

Codice A1615A

D.D. 29 agosto 2025, n. 634

Determinazione a contrarre e contestuale affidamento diretto del servizio di interpretariato per l'evento a metà percorso del progetto europeo A-Mont nell'ambito della "Festa delle Alpi" evento che si svolgerà il 30 agosto 2025 a Moncenisio (Colle). Procedura di acquisizione sotto soglia ai sensi dell'art. 50, comma 1 lettera b) del D.Lgs. 36/2023 con l'utilizzo del M.E.P.A. Impegno di spesa complessivo e ...



ATTO DD 634/A1615A/2025

DEL 29/08/2025

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

A1600A - AMBIENTE, ENERGIA E TERRITORIO

A1615A - Sviluppo della montagna

OGGETTO: Determinazione a contrarre e contestuale affidamento diretto del servizio di interpretariato per l'evento a metà percorso del progetto europeo A-Mont nell'ambito della "Festa delle Alpi" evento che si svolgerà il 30 agosto 2025 a Moncenisio (Colle). Procedura di acquisizione sotto soglia ai sensi dell'art. 50, comma 1 lettera b) del D.Lgs. 36/2023 con l'utilizzo del M.E.P.A. Impegno di spesa complessivo e relativo accertamento euro 2.745,00 o.f.i. - Registrazioni contabili in entrata e spesa su capitoli vari del Bilancio finanziario gestionale 2025- 2027- annualità 2025.

CUP J85E22000960007

CIG B80D68AF04.

Premesso che:

- la Regione Piemonte con la Direzione - Coordinamento politiche e fondi europei - Settore Coordinamento programmi europei di cooperazione territoriale, progetti europei ad accesso diretto e politiche transfrontaliere - partecipa, in qualità di amministrazione partner, al programma europeo di cooperazione transfrontaliera Interreg Francia-Italia ALCOTRA (Alpi Latine Cooperazione Transfrontaliera);
- il programma ALCOTRA sostiene la realizzazione di progetti che consentono ai territori transfrontalieri di collaborare, condividere conoscenze e risorse, e costruire un futuro comune basato sulla crescita sostenibile, l'innovazione e il rispetto per l'ambiente;
- nell'ottica di sostegno ai territori di frontiera, in particolar modo quelli montani, è stato progettato e realizzato l'evento "Festa delle Alpi";
- tale evento si inserisce in un quadro di relazioni con la Savoia e con gli altri territori di confine tra Italia e Francia relazioni che, grazie alla firma del Trattato del Quirinale, potranno rafforzare ancora di più i già solidi rapporti – istituzionali, culturali e sociali – che affondano le loro radici nella storia delle comunità di frontiera con la nostra Regione;
- la prima edizione della Festa delle Alpi è stata organizzata dalla Regione autonoma Valle d'Aosta in collaborazione con CD Savoia, Regione Piemonte e Città Metropolitana di Torino il 1°

settembre 2024 al colle del Piccolo San Bernardo;

- la 2° edizione si svolgerà il 30 agosto 2025 al Colle del Moncenisio ed è organizzata dal Consiglio Dipartimentale della Savoia (FR) in collaborazione con Regione autonoma Valle d'Aosta, Regione Piemonte e Città Metropolitana di Torino.

Valutato che:

la Festa delle Alpi persegue e promuove le seguenti caratteristiche e finalità:

- valorizzare la ricchezza del territorio alpino, sia dal punto di vista naturalistico che culturale,
- rafforzare le relazioni transfrontaliere favorendo lo scambio culturale e la collaborazione su progetti comuni,
- sensibilizzare il pubblico sull'importanza della conservazione dell'ambiente alpino;

tali obiettivi sono di primaria rilevanza per la Regione Piemonte ed in particolare per l'attuazione degli obiettivi del Settore Sviluppo della Montagna.

Tutto ciò considerato:

i partner del progetto Interreg Alcotra – A-Mont

- Regione autonoma Valle d'Aosta
- Département de la Savoie,
- Unione Nazionale Comuni, Comunità ed Enti Montani Piemonte
- Institut d'études fédéralistes et régionalistes - Fondation Émile Chanoux

hanno deciso di organizzare l'evento a metà percorso del progetto il giorno 30 agosto 2025 a Moncenisio (Colle) nell'ambito della suddetta Festa delle Alpi;

il progetto "A-Mont", finanziato dal Programma ALCOTRA 2021-2027, è volto a definire una strategia transfrontaliera inerente le problematiche comuni dei territori di montagna, condivisa tra i territori del Piemonte, della Valle d'Aosta e della Savoia, finalizzata al superamento dei principali ostacoli amministrativi della zona ALCOTRA e avente l'obiettivo primario di potenziare la capacità istituzionale delle autorità pubbliche, in particolare di quelle incaricate di gestire un territorio specifico, e dei portatori di interessi;

l'output finale del suddetto progetto è la firma di un Accordo Quadro Comune tra le tre Regioni coinvolte nel progetto che sono le medesime coinvolte nella Festa delle Alpi.

L'evento del progetto A-Mont inizierà alle ore 14.00 e si concluderà alle ore 18.30 del giorno 30 agosto 2025 e il relativo programma prevede diverse tavole rotonde con relatori e pubblico italiano e francese;

in tale occasione i partner sottoscriveranno una dichiarazione d'intenti, prodromica alla successiva sottoscrizione dell'accordo per realizzare una maggiore cooperazione transfrontaliera tra i partner sulle tematiche ritenute più strategiche per lo sviluppo dei territori montani e delle loro aree marginali.

Valutato pertanto che per l'organizzazione di tale evento e la sua buona riuscita è necessario prevedere l'acquisizione di un servizio di traduzione italiano/francese e viceversa adeguato che permetta sia al pubblico che ai relatori di comprendere agevolmente i vari interventi previsti.

Visto che:

- l'importo del contributo complessivo del progetto A-Mont approvato è pari a euro 334.596,80 corrispondente al 80,00% di contributo FESR applicato a un importo di spesa sovvenzionato pari a euro 418.246,00;

- le risorse finanziarie assegnate alla Regione Piemonte, sono le seguenti:

“A.MONT”: euro 142.250,00, di cui euro 113.800,00 di contributo FESR (80%) ed euro 28.450,00 (20%) di contributo statale (Fondo di rotazione, come definito nella delibera CIPESS n. 78 del 22/12/2021 - Presidenza del Consiglio dei Ministri Dipartimento per la programmazione e il coordinamento della politica economica).

Valutato che non sono attive convenzioni o accordi quadro di Consip S.p.A. di cui all'art. 26 della legge 488/1999 e s.m.i. o della Centrale di committenza regionale (per il Piemonte, S.C.R. S.p.A.) aventi ad oggetto servizi comparabili con quelli relativi alla procedura di approvvigionamento di cui trattasi, nonché prezzi di riferimento stabiliti dall'Autorità Nazionale Anti corruzione (ANAC) ai sensi del D.L. n. 66/2014.

Visto che il servizio di cui in argomento, a seguito di un preventivo accertamento sulla natura dell'oggetto, non riveste, anche tenuto conto del suo valore inferiore alle soglie comunitarie, un interesse transfrontaliero certo, secondo quanto previsto dall'articolo 48, comma 2, del Codice;

Dato inoltre atto che:

è stato predisposto dal Settore regionale “Sviluppo della Montagna” il Capitolato Tecnico del servizio, che si riporta nell'Allegato A alla presente determinazione dirigenziale per farne parte integrante e sostanziale che individua le prescrizioni tecniche da applicare all'oggetto del contratto e che ne stabilisce la disciplina negoziale;

l'importo stimato per tale servizio è pari ad euro 2.745,00 o.f.i.

alla copertura finanziaria si farà fronte con le risorse disponibili sul Bilancio finanziario gestionale 2025-2027 - annualità 2025, sui seguenti capitoli:

139158 - SPESE PER ORGANIZZAZIONE DI EVENTI, PUBBLICITA' E SERVIZI PER TRASFERTA PER L'ATTUAZIONE DEL PROGETTO A-MONT, NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA INTERREG ALCOTRA 2021/2027 - FONDI EUROPEI

139160 - SPESE PER ORGANIZZAZIONE DI EVENTI, PUBBLICITA' E SERVIZI PER TRASFERTA PER L'ATTUAZIONE DEL PROGETTO A-MONT, NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA INTERREG ALCOTRA 2021/2027 - FONDI STATALI

nell'ambito della:

Missione 09 Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente

Programma 0907 Sviluppo sostenibile territorio montano piccoli Comuni

P.d.C. finanziario U.1.03.02.02.000 Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta

Visto che:

trattasi di affidamento al di sotto delle soglie di cui all'art. 14 del D.Lgs. 36/2023, per cui è possibile procedere mediante acquisizione per contratti sotto soglia, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera b) del D.Lgs. 36/2023, che prevede per gli affidamenti di servizi di importo inferiore a 140.000,00 Euro l'affidamento diretto;

i commi 1 e 2 dell'art. 17 del D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 stabiliscono che “1. Prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti e gli enti concedenti, con apposito atto, adottano la decisione di contrarre individuando gli elementi essenziali del contratto e

icriteri di selezione degli operatori economici e delle offerte. 2. In caso di affidamento diretto, l'atto di cui al comma 1 individua l'oggetto, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziariae tecnico-professionale.”;

sulla base del sopraccitato Capitolato Tecnico si è proceduto, per l'acquisizione del servizio oggetto del presente provvedimento ad avviare la seguente trattativa diretta sul Mercato elettronico della Pubblica Amministrazione, procedendo ai sensi dell'art. 50, comma 1 lettera b) del D.Lgs. 36/2023:

- RDO n. 5574699 invitando l' Associazione professionale INTRALP Sede Legale in Via Santa Croce, 16 12100 Cuneo e Sede Operativa in Via Ginod, 2 11100 Aosta -Partita IVA: 01038460323;

in quanto tale soggetto, sulla base di pregresse e documentate esperienze, analoghe a quelle del presente affidamento, garantisce la qualità dello svolgimento del servizio, nel rispetto delle caratteristiche richieste dall'Amministrazione.

Preso atto che:

- alla scadenza di presentazione dell'offerta relativa alla RDO n. 5574699 l' Associazione professionale INTRALP ha presentato un'offerta pari a Euro 2.550,00 o.f.e., superiore pertanto alla richiesta presunta di euro 2.250,00 o.f.e. stimata per tale servizio dall'Amministrazione;
- verificato che trattasi di mero errore materiale nella trascrizione dell'importo da parte dell'operatore economico il quale ha proceduto, dopo la scadenza del termine, a richiedere la rettifica dell' errore materiale (in virtù del D. LGS. 36/2023 quarto comma dell'art. 101);
- accettata pertanto l'offerta rettificata sul sistema M.E.P.A dell'importo di euro 2.250,00 o.f.e.;

Valutata congrua la stessa rispetto ai prezzi medi di mercato, ai sensi dell'art. 110, comma 1 del D.lgs. 36/2023 ed alla previsione di spesa e ritenuta l' Associazione professionale INTRALP idonea e qualificata, nonché in possesso delle capacità tecniche necessarie per la realizzazione dei servizi in argomento, la società interpellata;

Verificato che ai sensi della Delibera ANAC n. 598 del 30 dicembre 2024 recante “Attuazione dell'articolo 1, commi 65 e 67, della legge 23 dicembre 2005, n. 266, per l'anno 2025” con aggiornamento dell'importo del contributo dovuto dalle Stazioni Appaltanti e dagli Operatori Economici in caso di importi inferiori ad euro 40.000 non è previsto il pagamento del contributo sia per la quota stazioni appaltanti che per la Quota operatori economici;

Preso atto che

- ai sensi dell'art. 52 del d.lgs. 36/2023, nelle procedure di affidamento di cui all'articolo 50, comma 1, lettere a) e b), di importo inferiore a 40.000,00 euro, gli operatori economici attestano con dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà il possesso dei requisiti di partecipazione e di qualificazione richiesti e che la stazione appaltante verifica le dichiarazioni, anche previo sorteggio di un campione individuato con modalità predeterminate ogni anno così come disciplinate dalla Circolare della Regione Piemonte Direzione A1600A Prot. n. 00093115 del 19/06/2025;
- l' affidamento del servizio è soggetto agli obblighi in materia di tracciabilità dei flussi finanziari, previsti dall'art. 3 della legge n. 136/2010;
- si darà avvio alla fase della liquidazione della spesa entro 30 gg dal ricevimento di fatturazione elettronica a seguito della presentazione di regolare fattura, previa certificazione di regolare esecuzione del servizio reso firmata dal Responsabile Settore Sviluppo della Montagna e acquisizione del Documento Unico di Regolarità Contributiva (DURC);
- l'Operatore economico aggiudicatario dovrà inoltre trasmettere alla struttura regionale competente

una Dichiarazione di Atto notorio ai sensi del D.P.R. 445/2000 degli estremi identificativi del conto corrente dedicato di cui alla Legge 136/2010 smi nonché le generalità e codice fiscale delle persone delegate ad operare su di esso;

Ritenuto di avvalersi, ai sensi dell'art. 53, comma 4 del D. Lgs. 36/2023, della facoltà di non richiedere la garanzia definitiva, in quanto trattasi di operatore economico di comprovata solidità e visto il ridotto importo dell'affidamento, sotto la soglia dei 5.000,00 Euro.

Tutto ciò premesso si ritiene, pertanto, di affidare, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del D.lgs. 36/2023, l'acquisizione del servizio di traduzione italiano/francese e viceversa per la realizzazione dell'evento in argomento l'Associazione professionale INTRALP - Sede Legale in Via Santa Croce, 16 12100 Cuneo e Sede Operativa in Via Ginod, 2 11100 Aosta – C.F./Partita IVA: 01038460323 (Cod. Beneficiario 98287) per un importo totale pari a euro 2.250,00 oltre Iva di legge al 22%, soggetta a scissione dei pagamenti, ai sensi dell'art. 17 ter del D.P.R. 633/1972;

Visto che:

- al progetto europeo A-Mont é associato il CUP: J85E22000960007

- alla fornitura é associato il CIG: B80D68AF04

Stabilito che l'affidamento del servizio sarà effettuato mediante stipula di contratto il cui schema è generato dal mercato elettronico della P.A.;

Dato atto che non sussistono a carico della Regione Piemonte costi inerenti la sicurezza per rischio di interferenza e che non sussiste l'obbligo di procedere alla redazione del Documento Unico Valutazione Rischi da Interferenze (DUVRI), ai sensi dell'art. 26, comma 3 del D. Lgs n. 81/2008, in quanto non sono state rilevate interferenze;

Tutto ciò premesso è necessario procedere ad assumere le seguenti registrazioni contabili sul Bilancio finanziario gestionale 2025-2027, annualità 2025, così come di seguito indicato:

- accertare la somma complessiva di euro 2.745,00 come di seguito dettagliato, dando atto che gli accertamenti registrati con il presente provvedimento non sono stati assunti con precedenti provvedimenti:

PROGETTO	Capitolo FESR (80%)	Importo €	Capitolo STATO (20%)	Importo €
A-MONT	29332	2.196,00	26502	549,00

P.d.C E.2.01.05.01.004 Trasferimenti correnti dall'Unione Europea - Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR)

P.d.C E.2.01.01.01.001 - Trasferimenti correnti da Ministeri

Versante fondi FESR: Region Auvergne-Rhone Alpes (cod. 328367)

Versante fondi Statali: Dipartimento per la Programmazione e coordinamento della politica economica (cod. 307693)

L'entrata é a destinazione vincolata

- impegnare a favore dell'operatore economico INTRALP - Sede Legale in Via Santa Croce, 16 12100 Cuneo e Sede Operativa in Via Ginod, 2 -11100 Aosta -C.F./Partita IVA: 01038460323 (Cod. Beneficiario 98287) la somma complessiva di euro 2.745,00 secondo le seguenti specifiche:

PROGETTO	Capitolo FESR (80%)	Importo €	Capitolo STATO 20%	Importo €
A-MONT	139158	2.196,00	139160	549,00

P.d.C. finanziario U.1.03.02.02.005 - Organizzazione manifestazioni e convegni

Le transazioni elementari sono rappresentate nell'Appendice A, elenco registrazioni contabili, parte integrante e sostanziale del presente provvedimento.

La spesa sostenuta é soggetta a rendicontazione e sarà liquidata entro 30 gg dal ricevimento di fatturazione elettronica a seguito della presentazione di regolare fattura/ricevuta, previa certificazione di regolare esecuzione del servizio reso firmata dal Responsabile Settore Sviluppo della Montagna e acquisizione del Documento Unico di Regolarità Contributiva (DURC);

Dato atto che:

- in riferimento al principio contabile della competenza finanziaria, che costituisce il criterio di imputazione all'esercizio finanziario delle obbligazioni giuridicamente perfezionate passive (D.lgs. n. 118/2011 e s.m.i.), la spesa è imputabile ed esigibile sull'annualità 2025;
- i suddetti impegni sono assunti nei limiti delle risorse stanziare ed assegnate sulla dotazione finanziaria del competenti capitoli di spesa del bilancio regionale;
- la natura della spesa è non ricorrente;
- la spesa è finanziata da risorse c.d. *fresche*;
- il provvedimento non comporta oneri impliciti per il bilancio regionale non compresi negli stanziamenti di bilancio (oneri indiretti);
- il programma dei pagamenti conseguenti agli impegni di spesa da assumere è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa e con le regole di finanza pubblica, ai sensi dell'art. 27 del Regolamento regionale di contabilità della Giunta regionale n. 9 del 16/7/2021 e s.m.i. con DPGR del 21 dicembre 2023 N. 11/R, Regolamento regionale recante: "Modifiche al regolamento regionale 16 luglio 2021, n. 9/R (Regolamento regionale di contabilità della Giunta regionale)";

Dato inoltre atto che:

- il servizio in oggetto non è soggetto, ai sensi dell'art. 37, c. 3 del D.lgs 36/2023, all'obbligo di inserimento nel "Programma triennale degli acquisti di forniture e servizi 2024/2026";
- il Responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi dell'art. 15 del d.lgs 36/2023, è l'Ing. Stefano Caon, dirigente responsabile del Settore A1615A – Sviluppo della Montagna" della Direzione regionale "Ambiente, Energia e territorio";
- il RUP assume, inoltre, il ruolo di Direttore dell'esecuzione del contratto (DEC) del presente servizio;
- ai sensi di quanto previsto dall'art. 26, comma 3-bis, del D.Lgs. n. 81/2008 e s.m.i., poiché l'attività di cui all'affidamento in oggetto rientra nei servizi la cui durata non è superiore a cinque uomini-giorno, non è necessario redigere il Documento unico di valutazione dei rischi da Interferenza (DUVRI).
- il RUP, secondo quanto previsto dall'art. 16 del D.Lgs. 36/2023, non si trova in alcuna situazione di conflitto di interessi anche potenziale con riferimento al procedimento di cui trattasi, ai sensi dell'art. 6-bis, della legge n. 241/1990, dell'art. 6 del D.P.R. n. 62/2013 (Regolamento recante il codice di comportamento dei dipendenti pubblici), e che nessuno dei dipendenti intervenuti nel procedimento ha comunicato situazioni di conflitto di interesse ai sensi della stessa normativa;

- verranno rispettate, per quanto riguarda le transazioni relative ai pagamenti, le disposizioni in materia di tracciabilità dei flussi finanziari (L. 136/2010 smi);
- sono assunti gli obblighi in materia di trasparenza di cui al D. Lgs. n. 33/2013 pubblicando la presente determinazione dirigenziale, ai sensi dell'art. 37 e dell'art. 23 comma 1, lettera b), e comma 2 del D.Lgs. 33/2013 sul sito della Regione Piemonte – Sezione Amministrazione Trasparente.

Attestato che, ai sensi della D.G.R. 8-8111 del 25 gennaio 2024 ed in esito all'istruttoria sopra richiamata, il presente provvedimento non comporta ulteriori oneri contabili diretti né effetti prospettici sulla gestione finanziaria, economica e patrimoniale della Regione Piemonte in quanto gli oneri da esso derivanti, pari complessivamente ad € 2.745,00 sono esclusivamente quelli sopra riportati.

Attestata la regolarità amministrativa del presente provvedimento ai sensi della DGR n. 8-8111 del 25 gennaio 2024

IL DIRIGENTE

Richiamati i seguenti riferimenti normativi:

- Legge n. 241 del 07/08/1990 "Nuove norme sul procedimento amministrativo" e la legge regionale n. 14 del 14/10/2014 "Norme sul procedimento amministrativo e disposizioni in materia di semplificazione";
- Legge 266/2002 "Documento unico di regolarità contributiva";
- Legge regionale n. 23 del 28/07/2008 "Disciplina dell'organizzazione degli uffici regionali e disposizioni concernenti la dirigenza ed il personale", artt. 17 e 18;
- Decreto legislativo n. 165 del 30/03/2001 "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche", artt. 4, 16 e 17;
- Legge 136/2010 "Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia";
- Legge 217/2010 "Conversione in legge con modificazioni, del decreto legge 187/2010, recante misure urgenti in materia di sicurezza";
- Decreto legislativo n. 118 del 23/06/2011 "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42", con particolare riferimento al principio contabile della competenza finanziaria, che costituisce il criterio di imputazione all'esercizio finanziario delle obbligazioni giuridicamente perfezionate passive";
- Legge 190 del 06/11/2012 "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione";
- Decreto legislativo n. 33 del 14/03/2013 "Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni";
- Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 Codice dei contratti pubblici in attuazione dell'articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici;

- D.G.R. n. 13-3370 del 30/05/2016 "Approvazione dello schema di protocollo d'intesa con le organizzazioni sindacali recante "Linee guida in materia di appalti pubblici e concessioni di lavori, forniture e servizi" e direttive volte alla sua attuazione";
- D.G.R. n. 38-6152 del 2 dicembre 2022, recante "Approvazione linee guida per le attività di ragioneria relative al controllo preventivo sui provvedimenti dirigenziali. Revoca allegati A, B, D della dgr 12-5546 del 29 agosto 2017";
- D.G.R. 8-8111 del 25 gennaio 2024 "Disciplina del sistema dei controlli e specificazione dei controlli previsti in capo alla Regione Piemonte in qualità di Soggetto Attuatore nell'ambito dell'attuazione del PNRR. Revoca delle D.G.R. 17 ottobre 2016 n. 1-4046 e 14 giugno 2021 n. 1-3361.";
- Regolamento Regionale di Contabilità della Giunta regionale n. 9 del 16 luglio 2021;
- Regolamento regionale n. 11 del 21 dicembre 2023 "Modifiche al regolamento regionale 16 luglio 2021, n. 9 Regolamento regionale di contabilità della Giunta regionale";
- Legge regionale n. 1 del 27 febbraio 2025 "Disposizioni per la formazione del bilancio annuale di previsione 2025-2027";
- Legge regionale n. 2 del 27 febbraio 2025 "Bilancio di previsione finanziario 2025-2027";
- D.G.R. n. 12-852 del 3 marzo 2025 "Decreto legislativo n. 118/2011, articoli 11 e 39, comma 10 e 13. Legge regionale n. 2/2025 "Bilancio di previsione finanziario 2025-2027". Approvazione del Documento Tecnico di Accompagnamento e del Bilancio Finanziario Gestionale 2025- 2027.";
- D.G.R. n. 11- 739 del 31 gennaio 2025 "Approvazione del Piano integrato di attività e organizzazione (PIAO) della Giunta regionale del Piemonte per gli anni 2025-2027 e della tabella di assegnazione dei pesi degli obiettivi dei Direttori del ruolo della Giunta regionale per l'anno 2025;
- Legge regionale n. 16 del 06.08.2025 "Assestamento al bilancio di previsione finanziario 2025-2027";
- D.G.R. n. 5-1482/2025/XII dell 08/08/2025 - " Bilancio di previsione finanziario 2025-2027. Attuazione della Legge regionale 6 agosto 2025, n. 16 "Assestamento del Bilancio di previsione finanziario 2025 -2027". Variazione al Bilancio Finanziario Gestionale 2025-2027.;

determina

di procedere

- all'approvazione del Capitolato Tecnico del servizio, riportato nell'Allegato A al presente provvedimento per farne parte integrante e sostanziale, che individua le prescrizioni tecniche da applicare all'oggetto del contratto e che ne stabilisce la disciplina negoziale;
- all'accettazione dell'offerta tecnico - economica pari ad € 2.250,00 o.f.e. presentata da:
 - Associazione professionale Intralp con sede legale in Via Santa Croce, 16 - 12100 - Cuneo e Sede Operativa in Via Ginod, 2 - 11100 - Aosta – C.F./Partita IVA: 01038460323 per il servizio di traduzione.
- all'affidamento del servizio di traduzione per l'organizzazione ai sensi dell'art. 50, comma 1

lettera b) del D.Lgs. 36/2023, con l'utilizzo del Me.P.A. al seguente operatore economico:

- Intralp con sede legale in Via Santa Croce, 16 - 12100 - Cuneo e Sede Operativa in Via Ginod, 2 - 11100 - Aosta – Partita IVA: 01038460323;

approvando l'importo di euro 2.745,00 (IVA inclusa 22%);

- alla stipula del contratto mediante firma digitale secondo lo schema generato dal mercato elettronico della P.A.;

- ad attivare le seguenti registrazioni contabili:

- accertare la somma complessiva di euro 2.745,00 come di seguito dettagliato, dando atto che gli accertamenti registrati con il presente provvedimento non sono stati assunti con precedenti provvedimenti:

PROGETTO	Capitolo FESR (80%)	Importo €	Capitolo STATO (20%)	Importo €
A-MONT	29332	2.196,00	26502	549,00

P.d.C E.2.01.05.01.004 Trasferimenti correnti dall'Unione Europea - Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR)

P.d.C E.2.01.01.01.001 - Trasferimenti correnti da Ministeri

Versante fondi FESR: Region Auvergne-Rhone Alpes (cod. 328367)

Versante fondi Statali: Dipartimento per la Programmazione e coordinamento della politica economica (cod. 307693)

L'entrata é a destinazione vincolata

- impegnare a favore dell'operatore economico INTRALP - Sede Legale in Via Santa Croce, 16 12100 Cuneo e Sede Operativa in Via Ginod, 2 -11100 Aosta -C.F./Partita IVA: 01038460323 (Cod. Beneficiario 98287) la somma complessiva di euro 2.745,00 secondo le seguenti specifiche:

PROGETTO	Capitolo FESR (80%)	Importo €	Capitolo STATO 20%	Importo €
A-MONT	139158	2.196,00	139160	549,00

P.d.C. finanziario U.1.03.02.02.005 - Organizzazione manifestazioni e convegni

Le transazioni elementari sono rappresentate nell'Appendice A, elenco registrazioni contabili, parte integrante e sostanziale del presente provvedimento.

La spesa sostenuta é soggetta a rendicontazione; e sarà liquidata entro a seguito della presentazione di regolare fattura/ricevuta, previa certificazione di regolare esecuzione del servizio reso firmata dal Responsabile Settore Sviluppo della Montagna e acquisizione del Documento Unico di Regolarità

Contributiva (DURC);

- al pagamento, nei termini previsti dal D.Lgs. 231/2002, 30 gg dal ricevimento di fatturazione elettronica sul portale SDL, codice univoco IPA E8A9NX - previa verifica della regolarità e rispondenza formale e fiscale ed acquisizione del Documento Unico di Regolarità Contributiva (DURC) e del Certificato di regolare esecuzione (CRE) firmato dal RUP;

Di disporre che,

- il presente provvedimento assume la valenza della decisione di contrarre di cui all'art. 17, comma 1, d.lgs. 36/2023, ai sensi del comma 2 del medesimo articolo;
- alla presente determinazione dirigenziale è attribuito valore contrattuale, con efficacia decorrente dalla data di sottoscrizione da parte dell'operatore aggiudicatario a titolo di accettazione;
- le clausole contrattuali ritenute essenziali oltre che nella presente determinazione dirigenziali sono contenute:

a) nella richiesta di offerta RDO N. 5574699 e nella documentazione allegata alla stessa, in particolare nel capitolato tecnico prestazionale allegato alla presente determinazione (Allegato A) per farne parte integrante e sostanziale;

b) nell'offerta presentata dall'operatore che integralmente accetta le condizioni elencate nella richiesta di offerta RDO n. 5574699;

c) nelle dichiarazioni fornite dall'operatore economico conservate agli atti del Settore Sviluppo della Montagna;

di dare atto che

- per quanto riguarda le transazioni relative ai pagamenti, verranno rispettate le disposizioni dell'art. 3 della Legge 136/2010 e s.m.i. in materia di tracciabilità dei flussi finanziari;
- il Responsabile unico del progetto (RUP) per le fasi di programmazione, progettazione, affidamento e per l'esecuzione, ai sensi dell'art. 15 del d.lgs 36/2023, nonché Direttore dell'esecuzione del contratto, è l'Ing. Stefano Caon, dirigente responsabile del Settore Sviluppo della Montagna della Direzione regionale Ambiente, energia e territorio;
- il programma dei pagamenti conseguenti agli impegni di spesa da assumere è compatibile con i relativi stanziamenti di cassa e con le regole di finanza pubblica.
- il presente provvedimento non comporta ulteriori effetti contabili diretti nè effetti prospettici sulla gestione finanziaria, economica e patrimoniale della Regione Piemonte, come in premessa attestato;

Si dispone la pubblicazione della presente, ai sensi dell'art. 23 comma 1, lettera b), e art. 37 comma 1 del D.lgs. 33/2013 sul sito della Regione Piemonte – Sezione Amministrazione Trasparente – dei seguenti dati:

Beneficiario: Intralp

C.F./P.IVA 01038460323

Importo: euro 2.250,00 oltre Iva di legge al 22%

Responsabile del procedimento: Stefano Caon

Oggetto del servizio: servizio di traduzione

Modalità individuazione Beneficiario: ai sensi dell'art. art. 50, comma 1 lettera b) del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i. - Mercato elettronico della P.A..

Avverso la presente determinazione dirigenziale è ammesso ricorso al T.A.R., ai sensi dell'art. 120 comma 5 del D.Lgs. 104/2010 "Codice del Procedimento Amministrativo" (C.P.A.), entro il termine di 30 giorni dalla data di comunicazione o piena conoscenza dell'atto.

La presente determinazione dirigenziale sarà pubblicata sul B.U. della Regione Piemonte ai sensi dell'art. 61 dello Statuto e dell'art. 5 della L.R. 22/2010.

IL DIRIGENTE (A1615A - Sviluppo della montagna)
Firmato digitalmente da Stefano Caon

Si dichiara che sono parte integrante del presente provvedimento gli allegati riportati a seguire ¹, archiviati come file separati dal testo del provvedimento sopra riportato:

1. Capitolato_tecnico.pdf

Allegato



¹ L'impronta degli allegati rappresentata nel timbro digitale QRCode in elenco è quella dei file pre-esistenti alla firma digitale con cui è stato adottato il provvedimento



Capitolato tecnico

Affidamento diretto di servizi ai sensi dell'art. 50 comma 1 lettera b) del D.Lgs 36/2023, per la realizzazione di un servizio di interpretazione consecutiva e simultanea in occasione dell'evento a metà percorso del Progetto A-Mont ALCOTRA 2021-2027 durante la “Festa delle Alpi” in data 30 agosto 2025”.

CIG

CUP J85E22000960007

Indice generale

Art. 1 STAZIONE APPALTANTE.....	4
Art. 2 RESPONSABILE UNICO DEL PROGETTO (RUP).....	4
Art. 3 OGGETTO DELL’AFFIDAMENTO.....	4
Art. 4 NORMATIVA DI RIFERIMENTO.....	4
Art. 5 TIPO DI PROCEDURA.....	5
Art. 6 IMPORTO DEL SERVIZIO.....	5
Art. 7 CONTENUTI TECNICI DEL SERVIZIO, OBBLIGO DI SOPRALLUOGO E RISPETTO DELLE CONDIZIONI D’USO DELLA SALA.....	5
Art. 9 CONTRATTO E TERMINI DI ESECUZIONE DEL SERVIZIO.....	6
Art. 10 CONTENUTO DELL’OFFERTA.....	6
Art. 11 REQUISITI DI CARATTERE GENERALE E DI IDONEITA’ PROFESSIONALE.....	7
Art. 12 ESECUZIONE ANTICIPATA DEL CONTRATTO.....	8
Art. 13 FATTURAZIONE, PAGAMENTI E TRACCIABILITA’ DEI FLUSSI FINANZIARI.....	8
Art. 14 SPESE CONTRATTUALI.....	8
Art. 15 GARANZIE.....	8
Art. 16 DIRETTORE DELL’ESECUZIONE DEL CONTRATTO.....	9
Art. 17 OBBLIGHI DELL’AGGIUDICATARIO.....	9
Art. 18 INFORMAZIONI E CHIARIMENTI.....	11
Art. 19 TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI.....	11
Art. 20 FORO COMPETENTE.....	11
Art. 21 NORMA DI CHIUSURA.....	11
ALLEGATI.....	11
Allegato 1 – DGUE (versione “PDF”);.....	11
Allegato 2 – Dichiarazione integrativa al DGUE;.....	11

Allegato 3 – Patto di integrità;.....	11
Allegato 4 - Dichiarazione sostitutiva ai sensi del d.p.r. n. 445/2000 e della legge n. 136/2010 “tracciabilità dei flussi finanziari.....	11
Allegato 5 – Informativa sul trattamento dei dati.....	11

Art. 1 STAZIONE APPALTANTE

Regione Piemonte

Direzione Ambiente, Energia e Territorio

Settore Sviluppo della Montagna

Piazza Piemonte, 1, Torino, 10127

PEC montagna@cert.regione.piemonte.it

Telefono 011.4323764

Art. 2 RESPONSABILE UNICO DEL PROGETTO (RUP)

Il RUP del presente progetto è il dirigente pro tempore del Settore regionale "A1615A - Sviluppo della Montagna", Piazza Piemonte n. 1, 10127 Torino.

Art. 3 OGGETTO DELL’AFFIDAMENTO

Oggetto dell'affidamento è la fornitura a corpo di un servizio di traduzione dall'italiano al francese e viceversa da prestarsi **durante l'evento a metà percorso del progetto A-Mont nell'ambito della "Festa delle Alpi"** che si svolgerà presso il Colle del Moncenisio **in data 30.08.2025**.

Il servizio sarà da somministrare indicativamente nei seguenti orari: **dalle ore 13.30 alle ore 18.30**.

Il servizio di cui sopra dovrà essere svolto in stretta collaborazione con il Settore Sviluppo della Montagna.

Il Progetto del servizio è costituito dal presente capitolato, dalla modulistica necessaria per la predisposizione della documentazione a corredo del preventivo e dalla documentazione del bando MePA servizi con riferimento alla categoria "Servizio di traduzione", codice CPV 79540000-1 Descrizione: Servizi di interpretariato

Art. 4 NORMATIVA DI RIFERIMENTO

La presente procedura si svolge sulla base delle disposizioni del D.Lgs. 36/2023 (Codice dei contratti pubblici).

Per quanto non espressamente previsto nel Codice dei contratti pubblici, in linea generale:

- a) alle procedure di affidamento e alle altre attività amministrative in materia di contratti si applicano le disposizioni di cui alla legge 7 agosto 1990, n. 241;
- b) alla stipula del contratto e alla fase di esecuzione si applicano le disposizioni del codice civile.

L'affidatario del servizio sarà tenuto al rispetto delle disposizioni previste dal regolamento di utilizzo della Sala Trasparenza, approvato dalla Giunta regionale con DGR-7454-2023, che verrà fornito prima dell'esecuzione del servizio.

Per tutto quanto non espressamente previsto dal presente Capitolato, si rinvia alle disposizioni contenute nella normativa comunitaria, statale e regionale vigente.

Art. 5 TIPO DI PROCEDURA

Affidamento diretto di servizi ai sensi dell'art. 50 comma 1 lettera b) del D.Lgs 36/2023, mediante trattativa diretta con un unico operatore economico attraverso il Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MePA).

L'appalto è costituito da un unico lotto poiché la natura organica del servizio non giustifica la suddivisione in diversi lotti funzionali.

Art. 6 IMPORTO DEL SERVIZIO

L'importo dell'affidamento, ivi compresa qualsiasi forma di opzione, è di Euro IVA 22% esclusa. Tale importo è stato determinato ai sensi dell'art. 14, c. 4 del D.lgs. 36/2023 ed è comprensivo dei costi per i rischi interferenziali.

Ai sensi del D.Lgs. n. 81/2008 e s.m.i., in relazione alla natura dei servizi oggetto dell'appalto, non sono rilevabili rischi interferenziali.

Non è richiesto un ribasso del prezzo proposto.

Art. 7 CONTENUTI TECNICI DEL SERVIZIO, OBBLIGO DI SOPRALLUOGO E RISPETTO DELLE CONDIZIONI D'USO DELLA SALA.

Quanto stabilito nel presente articolo costituisce l'insieme dei servizi e delle prestazioni da considerarsi minime essenziali.

Il servizio da offrire dovrà essere dettagliato in sede di offerta.

Noleggio minimo n. 80 cuffie (sistema visita guidata) e 2 radiomicrofoni per interpreti

Presenza di minimo 2 interpreti di conferenza;

Presenza di minimo 1 hostess FR<>IT per distribuzione cuffie

Eventuali rimborsi di viaggio per interpreti e hostess

Materiali ed accessori proposti dovranno essere dettagliati in sede di offerta evidenziando eventuali non conformità rispetto alle richieste e le relative motivazioni.

Personale

Dovrà essere garantita la presenza di personale adeguato al servizio richiesto.

Numero e ruoli del personale dovranno essere opportunamente descritti in sede di offerta.

L'affidatario se lo ritiene può effettuare un sopralluogo prima dell'esecuzione del servizio.

Art 8. LUOGO E MODALITÀ DI ESECUZIONE

Il servizio avrà luogo presso Colle del Moncenisio.

Tutto il personale impiegato dovrà essere in possesso di idonea tessera di riconoscimento come previsto dall'art. 26 del d.lgs. 81/2008 e degli ulteriori requisiti previsti dalla normativa vigente.

Art. 9 CONTRATTO E TERMINI DI ESECUZIONE DEL SERVIZIO

Il servizio, affidato sulla base della procedura per contratti sotto soglia ai sensi dell'art. 50 comma 1 lettera b) del D.Lgs 36/2023 (affidamento diretto di servizi), verrà affidato "a corpo".

La durata del servizio parte dalla sottoscrizione del contratto per essere concluso entro il 30 agosto 2025.

Una volta disposta l'aggiudicazione, il contratto verrà stipulato secondo quanto previsto dall'art. 18 del D.lgs. 36/2023 e sarà concluso secondo la disciplina generale e speciale che regola gli acquisti attraverso il MePA. Il contratto è composto dal documento contrattuale generato dal MePA al quale saranno allegati, quale parte integrante e sostanziale, i seguenti documenti: Capitolato Tecnico; offerta presentata dall'Operatore Economico, determinazione dirigenziale di affidamento del servizio; patto d'integrità sottoscritto da entrambe le parti.

Art. 10 CONTENUTO DELL'OFFERTA

L'offerta dovrà essere fatta pervenire dall'operatore economico, attraverso il MePA, entro e non oltre il termine indicato nella Trattativa Diretta e dovrà essere composta da:

A – Documentazione amministrativa

- 1) Documento di Gara Unico Europeo (DGUE), in formato "XML" (allegato 1) o, qualora non sia possibile, stante i vincoli posti dal particolare formato del modello elettronico, in formato "PDF" (allegato 2) firmato digitalmente;
- 2) Dichiarazione integrativa al DGUE, firmata digitalmente, di cui all'allegato 3 del presente capitolato;
- 3) Patto di integrità firmato digitalmente per accettazione, di cui all'allegato 4 del presente capitolato;
- 4) Informativa sul trattamento dei dati firmato digitalmente per accettazione, di cui all'allegato 5 del presente capitolato;
- 5) Dichiarazione sostitutiva sulla tracciabilità dei flussi finanziari;
- 6) Capitolato tecnico firmato digitalmente per accettazione.

B – Offerta economica firmata digitalmente (generata dal sistema)

L'Operatore Economico inserisce l'Offerta economica nell'apposita sezione del MePA. L'Offerta economica contiene, a pena di esclusione, l'indicazione del prezzo del servizio, al netto dell'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, **fissato ad € 2.250,00 + iva 22%. Non è richiesto un ribasso.**

Il prezzo di € 2.745,00 (o.f.i.) dovrà essere espresso fino alla seconda cifra decimale. Qualora l'Operatore Economico inserisca valori con un numero maggiore di decimali, tali valori saranno troncati al secondo decimale.

Ai sensi dell'art. 108, c. 9, del D.lgs. 36/2023, non è richiesta l'indicazione dei costi della manodopera e gli oneri aziendali per l'adempimento delle disposizioni in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro.

C - Offerta tecnica

L'offerta dovrà contenere una descrizione dettagliata dei seguenti elementi:

- numero interpreti
- breve descrizione del servizio e delle relative modalità di svolgimento;

Art. 11 REQUISITI DI CARATTERE GENERALE E DI IDONEITA' PROFESSIONALE

L'Operatore Economico deve possedere, alla data di presentazione dell'offerta, i seguenti requisiti:

- **requisiti di carattere generale**, ovvero non incorrere in alcuno dei motivi di esclusione di cui agli artt. 94 e 95 del D.Lgs. 36/2023 e s.m.i.;
- **requisiti di idoneità professionale**, essere iscritto al registro della Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura, per attività relative allo svolgimento del servizio di cui trattasi.

Il possesso dei requisiti sopra elencati è dichiarato dall'Operatore Economico ai sensi del D.P.R. 445/2000 all'interno del DGUE.

Art. 12 ESECUZIONE ANTICIPATA DEL CONTRATTO

La Stazione Appaltante si riserva di chiedere, dopo la verifica dei requisiti dell'Affidatario, l'esecuzione anticipata del contratto in pendenza di formale sottoscrizione, ai sensi dell'art. 50 comma 6 del D.Lgs. 36/2023.

Art. 13 FATTURAZIONE, PAGAMENTI E TRACCIABILITA' DEI FLUSSI FINANZIARI

Ai sensi dell'art. 33 dell'allegato II.14 al D.Lgs. 36 del 2023, per il servizio in oggetto, non è prevista l'erogazione dell'anticipazione sull'importo contrattuale, regolata dall'art. 125 del Codice dei contratti pubblici. Il pagamento verrà effettuato entro 30 giorni dall'attestazione di regolare esecuzione da parte del Responsabile del Servizio e previa presentazione di

regolare fattura elettronica da emettere al termine del servizio.

La fattura elettronica è vistata per la regolarità dal Responsabile del Settore regionale "Sviluppo della Montagna", previa verifica della regolarità contributiva ai sensi della Legge 2/2009 (DURC), al **Codice univoco E6A9MX**. Tutte le fatture dovranno riportare il **CIG**, il **CUP** l'indicazione della **determinazione dirigenziale di affidamento** (che verrà comunicata dalla stazione Appaltante), oltre alla **dicitura** "servizio di interpretazione consecutiva e simultanea in occasione dell'evento a metà percorso del Progetto A-Mont ALCOTRA 2021-2027 durante la "Festa delle Alpi" in data 30 agosto 2025".

Si precisa che l'IVA è soggetta a scissione dei pagamenti, ai sensi dell'art. 17 ter del DPR 633/1972.

L'Affidatario assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge 13 agosto 2010, n. 136 ("Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di antimafia") e s.m.i.

Ai sensi dell'art. 11, c. 6, del D.Lgs. 36/2023, in caso di inadempienza contributiva risultante dal documento unico di regolarità contributiva (DURC) relativo a personale dipendente dell'affidatario o del subappaltatore o dei soggetti titolari di subappalti e cottimi, impiegato nell'esecuzione del contratto, la Stazione Appaltante trattiene dal certificato di pagamento l'importo corrispondente all'inadempienza per il successivo versamento diretto agli enti previdenziali e assicurativi.

Art. 14 SPESE CONTRATTUALI

Ai sensi dell'art. 18, comma 10 del D.Lgs 36/2023, e della tabella di cui all'allegato I.4 del medesimo, il contratto oggetto del presente capitolato risulta esente dall'imposta di bollo.

Art. 15 GARANZIE

Non è richiesta la garanzia provvisoria ai sensi dell'art. 53 c. 1 del D.Lgs 36/2023.

Ai sensi dell'art. 53 comma 4 del D.Lgs 36-2023, alla luce delle caratteristiche del servizio e del modico valore del medesimo, non è richiesta la garanzia definitiva per l'esecuzione del contratto.

Art. 16 DIRETTORE DELL'ESECUZIONE DEL CONTRATTO

Per il presente affidamento il Direttore per l'Esecuzione del Contratto (DEC) coincide con il RUP.

Ai sensi dell'art. 116, comma 1 del D.Lgs. 36/2023, le prestazioni contrattuali sono soggette a verifica di conformità, al fine di accertare la regolare esecuzione, rispetto alle condizioni ed ai termini stabiliti nel presente capitolato tecnico.

La verifica di conformità è effettuata dal RUP.

Il RUP effettua la verifica delle prestazioni al fine di accertare che le relative prestazioni siano state effettuate, in termini di quantità e qualità, nel rispetto delle prescrizioni previste nel presente documento e negli altri documenti ivi richiamati.

Il RUP dovrà verificare la corretta esecuzione del contratto, ai fini del pagamento della fattura.

Art. 17 OBBLIGHI DELL'AGGIUDICATARIO

L'Affidatario assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge 13 agosto 2010, n. 136 ("Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di antimafia") e s.m.i..

L'Affidatario deve comunicare alla Regione Piemonte gli estremi identificativi dei conti correnti dedicati di cui all'art. 3, comma 1, della legge 136/2010, entro sette giorni dalla loro accensione o, nel caso di conti correnti già esistenti, dalla loro prima utilizzazione in operazioni finanziarie relative a una commessa pubblica, nonché, nello stesso termine, e generalità e il codice fiscale delle persone delegate a operare su di essi. In caso di successive variazioni, le generalità e il codice fiscale delle nuove persone delegate, così come le generalità di quelle cessate dalla delega sono comunicate entro sette giorni da quello in cui la variazione è intervenuta. Tutte le comunicazioni previste nel presente comma sono fatte mediante dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 21 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445.

La Regione Piemonte non esegue alcun pagamento all'Affidatario in pendenza della comunicazione dei dati di cui al comma precedente, di conseguenza, i termini di pagamento s'intendono sospesi.

La Regione Piemonte risolve il contratto in presenza anche di una sola transazione eseguita senza avvalersi di bonifico bancario o postale ovvero di altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni, secondo quanto stabilito all'art. 3, comma 1, della legge 136/2010.

L'esecutore del servizio si impegna a rispettare gli standard salariali minimi previsti dalla normativa vigente e i contratti di lavoro coerenti con l'attività in oggetto nonché gli obblighi di condotta delineati dal Codice di comportamento dei dipendenti della Giunta regionale (pubblicato sul sito Web della Regione Piemonte, Sezione amministrazione trasparente, Disposizioni generali, Atti generali), per quanto compatibili con il servizio affidato.

Nel rispetto del Piano Integrato di Attività e Organizzazione (P.I.A.O.) 2024-2026 della Regione Piemonte, l'Affidatario non deve concludere contratti di lavoro subordinato o autonomo, e non attribuire incarichi ad ex dipendenti che hanno esercitato nei loro confronti poteri autoritativi o propedeutici alle attività negoziali per conto della Regione Piemonte, nei tre anni successivi alla cessazione del rapporto di lavoro.

L'esecutore si impegna a rispettare il Patto di integrità sottoscritto, con la clausola di salvaguardia che il mancato rispetto di tale patto darà luogo alla risoluzione della collaborazione.

La Regione Piemonte, ai sensi dell'art. 126 comma 1 del D.lgs 36/2023, si riserva la facoltà di applicare all'Affidatario una penale in caso di ritardi e/o gravi inadempienze degli obblighi contrattuali relative alla qualità del servizio, alle forniture, ai tempi e alle

modalità di esecuzione commisurata ai giorni di ritardo e proporzionale rispetto all'importo del contratto o delle prestazioni contrattuali. La penale dovuta per ritardato o mancato adempimento delle parti contrattuali sarà pari all'un per mille dell'ammontare netto contrattuale da determinare in relazione all'entità delle conseguenze legate al ritardo, e non può comunque superare, complessivamente il 10% di detto ammontare netto contrattuale. Ogni inadempienza agli obblighi contrattuali sarà specificamente contestata a mezzo posta elettronica certificata (PEC). Nella nota di contestazione, oltre all'invito a conformarsi immediatamente alle condizioni contrattuali, sarà fissato un termine non inferiore a 5 (cinque) giorni lavorativi per la presentazione di eventuali osservazioni; decorso il suddetto termine la Stazione Appaltante, qualora non ritenute valide le giustificazioni addotte o in caso di mancata risposta, applicherà le penali previste. L'importo delle penali applicate potrà essere recuperato dalla Stazione Appaltante mediante corrispondente riduzione sulla liquidazione di qualsiasi fattura emessa dall'Affidatario, tramite emissione di specifica reverse.

Si segnala l'obbligo, per i soggetti giuridici che ricevono sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e vantaggi economici di qualunque genere, al rispetto della Legge 4 agosto 2017 n. 124, commi 125, 126 e 127, che stabilisce la pubblicazione di tali importi nella nota integrativa del bilancio di esercizio e nella nota integrativa dell'eventuale bilancio consolidato. L'inosservanza di tale obbligo comporta la restituzione delle somme ai soggetti eroganti entro tre mesi dalla data di cui al periodo precedente.

Sono a carico dell'affidatario tutti gli oneri derivanti dall'assolvimento degli obblighi contributivi, previdenziali e assicurativi a favore del personale impiegato nell'espletamento del servizio oggetto del presente documento. La responsabilità per gli infortuni del personale impiegato ricadrà unicamente sull'affidatario lasciando indenne la Stazione Appaltante da qualsiasi eventuale responsabilità al riguardo.

L'Affidatario è responsabile:

- dell'esatto adempimento del contratto e della perfetta esecuzione del servizio;
- per infortuni e/o danni arrecati a persone e cose della Stazione Appaltante e/o a terzi, derivanti dall'espletamento delle prestazioni contrattuali, per fatto proprio o dei suoi dipendenti e collaboratori, con conseguente esonero della Stazione Appaltante da qualsiasi eventuale responsabilità al riguardo.

Art. 18 INFORMAZIONI E CHIARIMENTI

Le richieste di chiarimenti devono essere formulate mediante la proposizione di quesiti scritti nella sezione "Richiesta Chiarimenti" del MePA.

Art. 19 TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (Reg. UE n. 2016/679 o GDPR), con riferimento al trattamento dei dati personali nell'ambito della

presente procedura di affidamento, il trattamento medesimo sarà improntato ai principi di liceità, correttezza e trasparenza, previsti dall'articolo 5 del GDPR, e comunque in modo tale da garantirne la sicurezza, l'integrità e la disponibilità e potrà essere effettuato utilizzando supporti cartacei ed informatici. A tal fine, si richiama l'informativa allegata al presente capitolato (allegato 5).

Art. 20 FORO COMPETENTE

Per ogni controversia relativa all'interpretazione e all'esecuzione del contratto relativo alla presente procedura, è competente il foro di Torino.

Art. 21 NORMA DI CHIUSURA

La presentazione dell'offerta implica, per l'Operatore Economico, l'accettazione incondizionata di tutte le clausole, norme e condizioni contenute nel presente capitolato. Le clausole negoziali essenziali sono riportate nelle condizioni generali di contratto del MePA del bando di riferimento unitamente a quelle specificate nel presente documento e nel contratto generato dal MePA, oltre a quanto stabilito nel codice civile.

Per quanto non disciplinato dal presente capitolato, si rimanda a quanto previsto dalla normativa vigente.

ALLEGATI

- Allegato 1 – DGUE (versione “PDF”);
- Allegato 2 - Dichiarazione sostitutiva ai sensi del d.p.r. n. 445/2000 e della legge n. 136/2010 “tracciabilità dei flussi finanziari
- Allegato 3 – Dichiarazione integrativa al DGUE;
- Allegato 4 – Patto di integrità;
- Allegato 5 – Informativa sul trattamento dei dati.